

SCHOOL-SCOUT.DE



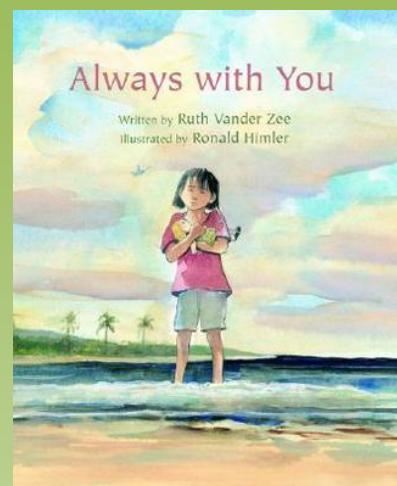
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

"Always with you"

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



„Always With You“

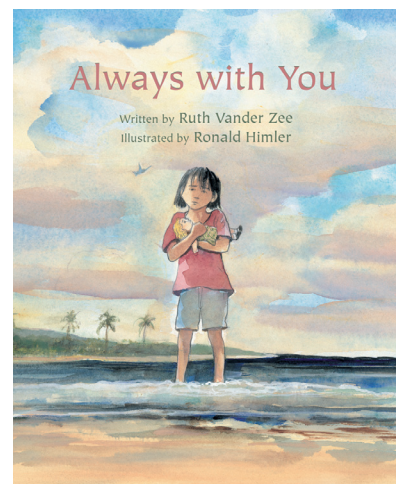
Differenzierende Prüfungsvorbereitungen mit authentischem Textmaterial (Klassen 9/10)

Ein Beitrag von Thorsten Steffens, Brühl

Illustriert von Julia Lenzmann, Stuttgart

Das Buch „*Always With You*“ von Ruth Vander Zee erzählt die Geschichte der vierjährigen Kim, die während des Vietnamkriegs miterlebt, wie ihre Mutter stirbt. Von US-Soldaten gerettet, wächst sie später in einem Waisenhaus auf, in dem ihr die letzten Worte ihrer Mutter helfen: *“I will always be with you.”* Dieser eindrucksvolle Bilderbuchtext dient als Grundlage für Übungsmaterialien zur Vorbereitung auf die Zentralen Prüfungen am Ende der Klasse 10.

Das Besondere ist, dass die Lernmaterialien in drei Niveaus angeboten werden, sodass Sie problemlos auch für leistungsschwache und leistungsstarke Schüler differenzieren können.



Das Bilderbuch „*Always With You*“ von Ruth Vander Zee erschien 2008 in den USA. Bekannt wurde die Autorin unter anderem durch „*Erika’s Story*“, ein Bilderbuch über ein Einzelschicksal des Holocausts, welches auch ins Deutsche übersetzt wurde.

Das Wichtigste auf einen Blick

Kompetenzen:

- einen authentischen Text lesen
- den Wortschatz erweitern
- eigenständig auf einem festgelegten oder selbstgewählten Niveau arbeiten
- eine Zusammenfassung und einen Brief schreiben
- Bilder beschreiben

Dauer:

3 Schulstunden

Niveau:

Klassen 9/10

Einbettung:

lehrwerkunabhängig einsetzbar

Warum behandeln „wir“ das Thema?

Die USA gelten als eine wichtige Referenzkultur im Englischunterricht an deutschen Schulen. Ein wesentliches Kapitel der Geschichte der USA ist zweifellos der Vietnamkrieg, der als Hintergrund für das für diese Einheit ausgewählte emotionale und packende Bilderbuch dient.

Aber vielleicht befinden sich auch in Ihren Lerngruppen inzwischen Flüchtlings- und Zuwandererkinder, die im schlimmsten Fall sogar ähnliche Erlebnisse haben wie die Protagonistin Kim im Bilderbuch „*Always With You*“. Der Text eignet sich daher gut, Ihre Schülerinnen und Schüler¹ für dieses heikle Thema zu sensibilisieren und ihnen zu zeigen, dass es nicht allen Menschen so gut auf der Welt geht wie uns.

¹ Im weiteren Verlauf wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit nur „Schüler“ verwendet.

Was müssen Sie zu diesem Thema wissen?

„*Always With You*“ – Inhalt

Der Text ist dem Bilderbuch „*Always With You*“ von Ruth Vander Zee entnommen, das 2008 in den USA erschienen und als Import auch in Deutschland erhältlich ist. Es spielt während des Vietnamkriegs und verfolgt das Schicksal der vierjährigen Kim, die in einem Dorf in Vietnam mit ansehen muss, wie ihre Mutter in einem Bombenkrater stirbt. Wie betäubt bleibt sie zunächst neben ihrer Mutter liegen, weswegen feindliche Soldaten sie ebenfalls für tot halten, bis sie schließlich von (vermutlich amerikanischen) Soldaten gerettet wird, die sie in die Obhut eines Waisenhauses geben. Dort kann Kim im Alter von vier bis neun Jahren aufwachsen und man kümmert sich gut um sie. Durch die Explosion hat sie jedoch große Teile ihrer Sehkraft eingebüßt, sodass sie nur noch verschwommen Bilder und keine Farben mehr erkennen kann. Aber trotz des Hungers und des immer noch stattfindenden Krieges fühlt sich Kim sicher, da sie sich stets an die letzten Worte ihrer Mutter erinnert, die ihr versichern, dass diese immer bei ihr sei.

Später wird Kim für eine Augenoperation in die USA gebracht, wo sie schließlich von einer Familie adoptiert wird. Der Text basiert auf einer wahren Geschichte.

Der Vietnamkrieg kurz und verständlich erklärt

Das Buch lässt geschichtliche Informationen nahezu vollständig aus. Es wird nicht einmal erwähnt, welcher Nationalität die Soldaten angehören, die Kim retten. Dennoch oder gerade deswegen kann es sein, dass einige Schüler Fragen zum Vietnamkrieg stellen.

Dieser ist insgesamt ein sehr komplexes Thema, vor allem, weil es sich hier zumindest später um einen sogenannten Stellvertreterkrieg handelt, das heißt einen Krieg, in dem sich zwei oder mehrere Großmächte nicht direkt militärisch auseinandersetzen, sondern diesen Krieg in einem Drittstaat austragen. Im Falle des Vietnamkriegs war dies eine Auseinandersetzung zwischen den USA und der Sowjetunion als Teil des Kalten Krieges.

Der Vietnamkrieg dauerte beinahe 30 Jahre und begann ursprünglich im Jahr 1946 als Versuch, sich von der französischen Kolonialherrschaft loszusagen. Anfangs kämpften vietnamesische Kommunisten, die vor allem in Nordvietnam vertreten waren, um die Franzosen zu vertreiben. Anschließend entfachte ein Bürgerkrieg gegen die Regierung Südvietnams. Es dauerte nicht lange, bis sich die USA in den Krieg gegen die Kommunisten einmischten, wodurch ein internationaler Konflikt entfachte. Schließlich wurde Nordvietnam durch die Sowjetunion und China unterstützt, während die USA hinter Südvietnam standen.

Am Ende gewannen die Kommunisten den Krieg und zwangen die USA, sich aus Vietnam zurückzuziehen. Daher heißt Vietnam bis heute immer noch offiziell eigentlich *Sozialistische Republik Vietnam*.

Die Konsequenzen des Vietnamkriegs waren für alle Beteiligten verheerend. Die Schätzung der getöteten Menschen variiert je nach Quellen. Die *Encyclopædia Britannica* gibt an, dass bis zu 225.000 südvietnamesische und schätzungsweise 900.000 nordvietnamesische Soldaten in diesem Krieg starben. Zudem wurden mehr als 1 Million vietnamesische Zivilisten durch Kriegshandlungen getötet. Die USA verzeichneten mehr als 47.000 gestorbene Soldaten.

Während des Krieges setzten die USA ein chemisches Mittel namens *Agent Orange* ein, welches Nutzpflanzen in Vietnam zerstören und Bäume entlauben sollte, um so Verstecke des Gegners in Wäldern aufzudecken und ihm gleichzeitig die Nahrungsgrundlage zu entziehen. An den Spätfolgen dieses Mittels starben bis 2009 weitere 400.000 Vietnamesen.

Sensibler Umgang mit anderen Kulturen

Bitte ermahnen Sie Schüler, die meinen, sie müssten asiatische Laute imitieren. „Ching, Chang, Chong“ ist nämlich keine chinesische Suppe, sondern wird im Deutschen dazu verwendet, sich über asiatische Sprachen lustig zu machen. Leider wird das Spiel „Schnick, Schnack, Schnuck“ in einigen Regionen immer noch als „Ching, Chang, Chong“ bezeichnet, eine Lautreihenfolge, die es in asiatischen Sprachen nicht gibt.

Didaktisches versus authentisches Textmaterial

Man unterscheidet im Fremdsprachenunterricht zwischen *didaktischen* und *authentischen* Texten. Der Begriff *authentisch* wird in diesem Zusammenhang so verstanden, dass ein Text von und für jemanden verfasst wurde, der die Zielsprache als Erstsprache spricht.

Deutsche Schüler hingegen sind meist nur didaktische Texte gewöhnt, die speziell für sie verfasst wurden. Sie sind einfacher zu verstehen und mit ihnen lassen sich neue grammatische Strukturen einführen. Aber gerade wenn diese Strukturen einen Text dominieren, erscheint dieser oft gezwungen und unecht. Um Ihre Schüler auch an authentische Texte zu gewöhnen, empfiehlt sich unter anderem der Einsatz von Songs im Unterricht oder ein Originaltext wie beispielsweise aus dem Bilderbuch „*Always With You*“.

Was ist das Besondere an dieser Einheit?

In den Materialien zum Ausgangstext arbeiten die Schüler auf **drei Niveaus** (Niveauwechsel sind natürlich möglich) in ihrem eigenen Tempo. Da die Niveaus sich inhaltlich nur wenig unterscheiden, erhalten alle Schüler die Chance, die Geschichte zu durchdringen. Je nachdem, wie geübt Ihre Schüler in der Selbsteinschätzung sind, wählen sie ihr Niveau selbst. Der **Ausgangstext (M 4)** liegt für sehr schwache Schüler in einer **Version mit deutlich mehr Vokabelangaben** auf CD 34 bzw. im Ordner Zusatzmaterial vor. Die Aufgabenformate bereiten auf die **Zentralen Prüfungen** vor. Abgerundet werden die Materialien durch drei farbige Szenen aus dem Buch für einen zusammenfassenden Ausstieg aus dieser Unterrichtsreihe.

Verlaufsübersicht

1. Stunde: Vietnam/Vietnamkrieg, Lesen des Bilderbuchttexts „Always With You“

Material	Verlauf	Checkliste
M 1 M 2	Information on Vietnam/the Vietnam War / anhand der <i>Four-Corners-Methode</i> grundlegende Hintergrundinformationen erschließen	M 1 und M 2 jeweils 1x auf DIN A3 kopiert, Befestigungsmaterial
M 3	Words, words, words / Wortschatz reaktivieren mit der <i>Milling Around-Methode</i> , um das Textverständnis zu erleichtern	M 3 im Klassensatz
M 4	Always With You / einen authentischen Bilderbuchttext lesen	M 4 im Klassensatz

Stundenziel: Die Schüler haben grundlegende Kenntnisse über Vietnam und den Vietnamkrieg, haben wichtige Informationen für den Ausgangstext reaktiviert und diesen gelesen.

2./3. Stunde: Differenziertes Arbeiten zum Text „Always With You“

Material	Verlauf	Checkliste
M 5	Working with the text – reading comprehension / Aussagen zum Text auf ihre Richtigkeit überprüfen und (je nach Niveau) Belege im Text suchen	M 5 im Klassensatz
M 6	Working with the text – word power / Wörtern aus dem Text ihre Umschreibung zuordnen; Wörter innerhalb der Wortfamilie umwandeln und in einen Lückentext einsetzen	M 6 im Klassensatz
M 7	Working with the text – writing / eine Zusammenfassung und einen Brief schreiben	M 7 im Klassensatz
M 10	Solutions / Erwartungshorizonte zu M 5–M 8	M 10 zerschnitten
M 11	Working with pictures / Wissen und Eindrücke zur Geschichte anhand dreier Bildszenen bündeln	M 11, OHP oder Beamer
M 8	Didaktische Reserve / weitere Aufgabe zur Textproduktion für schnelle Schüler	M 8 im halben Klassensatz
M 9	Hilfsmaterial / hilfreiche Tipps zur Textproduktion (auch zu verwenden zur Vorbereitung auf die Zentralen Prüfungen)	M 9 im Klassensatz
M 12	Vokabelliste / als Hausaufgabe (z. B. für einen möglichen Vokabeltest) und zur Vorbereitung auf die Zentralen Prüfungen	M 12 im Klassensatz

Stundenziel: Die Schüler kennen den Inhalt der Geschichte und trainieren ihr Leseverstehen, ihren Wortschatz sowie die Textproduktion.

Materialübersicht

	Einfaches Niveau (WALKER)	Mittleres Niveau (RUNNER)	Schwieriges Niveau (SPRINTER)	
1. Stunde	M 1 Information on Vietnam (Unterrichtseinstieg)			
	M 2 Information on the Vietnam War (Unterrichtseinstieg)			
	M 3 Milling around (Vokabelspiel)			
	M 4 Haupttext (CD 34 bzw. Ordner Zusatzmaterial)	M 4 Haupttext (S. 9–10)	M 4 Haupttext (S. 9–10)	
2. / 3. Stunde	M 5 Reading comprehension (CD 34 bzw. Ordner Zusatzmaterial)	M 5 Reading comprehension (S. 13)	M 5 Reading comprehension (S. 14)	
	M 6 Word power (S. 15)	M 6 Word power (S. 15)	M 6 Word power (CD 34 bzw. Ordner Zusatzmaterial)	
	M 7 Writing (S. 16–17)	M 7 Writing (S. 16–17)	M 7 Writing (S. 18)	
	M 10	Solutions (S. 20–22)		
	Didaktische Reserve für schnelle Schüler			
	M 8	Writing (Additional) (S. 18)		
	Zusatzmaterial (zur Unterstützung und als mögliche Hausaufgabe)			
	M 9	How to write a great text (S. 19)		
	M 12	Vocabulary list (S. 27)		
	Für den Stundenausstieg			
M 11	Working with pictures (farbiges Bildmaterial S. 23)			

So können Sie kombinieren und kürzen

- Sie können diese Unterrichtsreihe sehr gut mit dem Text *The School Is Not White!* – erschienen in der 23. Ergänzungslieferung von RAAbits Realschule Englisch im Juni 2014 – kombinieren. Beide Reihen sind ähnlich aufgebaut, auch wenn die Thematik eine andere ist. Auf diese Weise kennen Ihre Schüler bereits den Ablauf.
- Die Materialien M 5–M 8 sind nach dem Lesen des Textes auch einzeln einsetzbar – je nachdem, welche Kompetenz Sie trainieren möchten. Die Aufgaben bauen nicht aufeinander auf, sodass Sie die Materialien flexibel auswählen können.

SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

"Always with you"

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

